



-> Please read the terms and conditions of registration carefully before completing your application.

-> Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τους όρους και προϋποθέσεις εγγραφής πριν συμπληρώσετε την αίτησή σας.

**Chinese Language Courses, Spring Semester 2021-2022- Registration Form**  
**Μαθήματα Κινεζικής Γλώσσας, Εαρινό Εξάμηνο 2021-2022- Έντυπο Εγγραφής**

First Name/Όνομα:		Family Name/Επίθετο:	
Date of Birth/Ημ. Γέννησης:		Nationality/Εθνικότητα:	
Mobile Number/ Κινητό Τηλέφωνο:		Mother Tongue/Μητρική Γλώσσα:	
Phone Number/ Τηλέφωνο Οικίας:		Occurpation/Επάγγελμα:	
E-mail Address/Ηλεκτρονική Διεύθυνση:			
Address/Διεύθυνση:			

Please indicate preferred Course/Παρακαλώ επιλέξτε το μάθημα που σας ενδιαφέρει:

Course/Μάθημα	Code/ Κωδικός	Days/Μέρες	Time/Ωρες	
Chinese Language Course (HSK 1) /Κινεζική γλώσσα (HSK 1)	C01/1	Monday & Wednesday Δευτέρα & Τετάρτη	17:00 – 18:30	
Chinese Language Course (HSK 2) /Κινεζική γλώσσα (HSK 2)	C01/2	Wednesday & Friday Τετάρτη & Παρασκευή	16:30 – 18:00	
Chinese Language Course (HSK 3.2)/Κινεζική γλώσσα (HSK 3.2)	C01/3	Monday & Wednesday Δευτέρα & Τετάρτη	18:30-20:00	
Chinese Language Course (HSK 4.2)/Κινεζική γλώσσα (HSK 4.2)	C01/4	Monday & Wednesday Δευτέρα & Τετάρτη	19:00-20:30	
Chinese Language Course (HSK 5)/Κινεζική γλώσσα (HSK 5)	C05	Tuesday & Friday Τρίτη & Παρασκευή	18:30-20:00	
HSK Preparatory Courses/ Μαθήματα Προετοιμασίας Εξετάσεων HSK	C06	Private Courses/ Ατομικά μαθήματα	90 minutes/ λεπτά	

## **Terms and Conditions of Registration/Όροι και Προϋποθέσεις Εγγραφής:**

Please find below the terms and conditions for the registration in any of the CI at UCY courses. This section is considered a contract. /Πιο κάτω αναφέρονται οι όροι και προϋποθέσεις για την εγγραφή σε οποιοδήποτε από τα μαθήματα του Ινστιτούτου Κομφούκιος στο Πανεπιστήμιο Κύπρου. Το πιο κάτω θεωρείται ως σύμβαση.

1. Registration period: 01/01/2022 – 16/01/2022 /Περίοδος εγγραφών: 01/01/2022 – 16/01/2022.
2. The courses will start on Monday, 17/01/2022. /Τα μαθήματα αρχίζουν την Δευτέρα, 17/01/2022.
3. By signing this contract, the student is committed to pay the full amount of the tuition fees according to the predetermined instalment schedule even if, for any reason, he/she has discontinued attending the course. /Με την υπογραφή της παρούσας σύμβασης, ο μαθητής δεσμεύεται να καταβάλει όλα τα δίδακτρα σύμφωνα με το προκαθορισμένο χρονοδιάγραμμα δόσεων ακόμη και εάν, για οποιοδήποτε λόγο, έχει διακόψει την παρακολούθηση των μαθημάτων.
4. The registration is completed once the CI at UCY Secretariat receives the tuition fees and the signing of this contract. /Η εγγραφή ολοκληρώνεται με την παραλαβή των διδάκτρων από τη Γραμματεία του ΙΚ στο ΠΚ και με την υπογραφή της σύμβασης.
5. The student is obliged to pay the fees by deposit in the CI at UCY bank account (IBAN: CY8000200128000000502603900) or through the online payment portal JCCsmart.com in the following link: <https://www.jccsmart.com/e-bill/9356197> in one of the following ways: / Ο μαθητής υποχρεούται να καταβάλει τα δίδακτρα μέσω κατάθεσης στον τραπεζικό λογαριασμό του ΙΚ στο ΠΚ (IBAN: CY8000200128000000502603900) ή μέσω της διαδικτυακής πύλης πληρωμών JCCsmart.com στον ακόλουθο σύνδεσμο: <https://www.jccsmart.com/e-bill/9356197> με έναν από τους πιο κάτω τρόπους:
  - a. Pay the whole amount of the tuition fees plus the educational material cost upon registration. / Πληρωμή του συνολικού ποσού των διδάκτρων και του κόστους του εκπαιδευτικού υλικού κατά την εγγραφή.
  - b. Pay 50% of the total fees upon registration plus the cost of educational material, and 50% upon the completion of the first half of the course by the 15<sup>th</sup> of February 2022 at the latest/ 50% του συνολικού ποσού των διδάκτρων και το κόστος του εκπαιδευτικού υλικού κατά την εγγραφή και το 50% όχι αργότερα από τις 15 Φεβρουαρίου 2022.As a reason for the deposit you must fill in your **name** and **level of registration course**. / Ως αιτιολογία της κατάθεσης πρέπει να συμπληρώσετε το **ονοματεπώνυμό** σας και **επίπεδο μαθήματος εγγραφής**.

The CI at UCY has the right not to allow any student, who did not pay their second instalment, to attend the courses. Students who fail to pay the full tuition fees will not be able to enrol in any other course offered by the CI at UCY and the outstanding amount will be claimed through the legal channels. / Το ΙΚ στο ΠΚ διατηρεί το δικαίωμα να εμποδίσει την παρακολούθηση του μαθήματος στους μαθητές που δεν κατέβαλαν τη δεύτερη δόση, εντός της αναγραφόμενης προθεσμίας και τα δίδακτρα που εκκρεμούν θα διεκδικούνται δια της νομικής οδού.
6. The cost of the teaching material (i.e. books) for each course is not included in the fees. /Το κόστος για το διδακτικό υλικό (π.χ. εγχειρίδια) δεν περιλαμβάνεται στα δίδακτρα.
7. The cost of the educational material (except of this of the teaching material) for each course will not exceed the amount of €20 /Το κόστος για το εκπαιδευτικό υλικό (εκτός από το κόστος του διδακτικού υλικού) δεν ξεπερνά τα €20.
8. (i) Class size: 5-15 students. Minimum number of students: 5 /Κάθε τάξη θα αποτελείται από 5-15 μαθητές. Ελάχιστος αριθμός μαθητών: 5  
(ii) The CI at UCY has the right to cancel any course that doesn't have the required minimum number of students enrolled or due to any unforeseen circumstances. In this case a full refund will be given back to the students. The teaching staff of the CI at UCY organizes and coordinates the courses with the ability to make changes to the classes as long as the conditions allow and always within the first few weeks. /Το ΙΚ στο ΠΚ διατηρεί το δικαίωμα ακύρωσης μαθημάτων λόγω μη συμπλήρωσης του απαιτούμενου ελάχιστου

αριθμού μαθητών για τη δημιουργία τμήματος ή λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων. Σε αυτή την περίπτωση γίνεται πλήρης επιστροφή των διδασκτρων. Το διδακτικό προσωπικό του ΙΚ στο ΠΚ οργανώνει και συντονίζει τα μαθήματα με τη δυνατότητα να κάνουν αλλαγές στα τμήματα, εφόσον το επιτρέπουν οι συνθήκες και πάντα εντός των πρώτων εβδομάδων.

- 9.** Before enrolling, students should take into consideration all personal difficulties and/or circumstances that can potentially impact their ability to complete the course, since a refund will be given if the cancellation happens during the first two weeks of the courses. In this case, 10% of the tuition fees will be deducted. Reimbursement will be made to students who will send their application form and the receipt to the email address: confuci1@ucy.ac.cy within the specified cancellation period (17/01/2022 – 28/01/2022). After the first two weeks of the courses a refund won't be given due to non-attendance nor will the tuition fees be transferred to the next semester. /Πριν γίνει εγγραφή, οι μαθητές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όλες τις προσωπικές δυσκολίες και/ή συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάζουν την ολοκλήρωση των μαθημάτων, δεδομένου ότι επιστροφή των διδασκτρων λόγω ακύρωσης εκ μέρους του μαθητή θα γίνεται μόνο τις δύο πρώτες εβδομάδες των μαθημάτων. Σε αυτή την περίπτωση παρακρατείται το 10% των διδασκτρων. Η επιστροφή των διδασκτρων θα γίνεται στους μαθητές που θα αποστείλουν γραπτά την αίτηση μαζί με την απόδειξη εγγραφής στην ηλεκτρονική διεύθυνση: confuci1@ucy.ac.cy και εντός της καθορισμένης προθεσμίας για τις ακυρώσεις (17/01/2022 – 28/01/2022). Μετά τις δύο πρώτες εβδομάδες των μαθημάτων δεν είναι δυνατή η επιστροφή των διδασκτρων λόγω μη παρακολούθησης μαθημάτων και δεν επιτρέπεται η μεταφορά των διδασκτρων για επόμενο ακαδημαϊκό εξάμηνο.
- 10.** A certificate will only be given to the students who have attended at least the 80% of the teaching hours. /Βεβαίωση παρακολούθησης θα δίνεται μόνο στους μαθητές που έχουν παρακολουθήσει τουλάχιστον το 80% των διδακτικών ωρών.
- 11.** The students will be able to borrow books and use the CI at UCY Resource Centre during the courses. /Οι μαθητές θα έχουν το δικαίωμα δανεισμού και χρήσης του Κέντρου Πληροφόρησης του ΙΚ στο ΠΚ κατά την διάρκεια των μαθημάτων.
- 12.** The courses will take place at the University of Cyprus premises. /Τα μαθήματα θα πραγματοποιούνται στους χώρους του ΠΚ.
- 13.** Unemployed or retired people will be given a discount of €20 on the fees. /€20 έκπτωση στα δίδακτρα θα δίνεται στους άνεργους ή συνταξιούχους.
- 14.** If two family members are enrolled simultaneously in any of the CI at UCY courses mentioned on page 1, the second family member will be given a discount of €20 on the fees. /Εάν δύο μέλη μιας οικογένειας εγγραφούν ταυτόχρονα σε οποιοδήποτε από τα μαθήματα του ΙΚ στο ΠΚ που αναγράφονται στην σελίδα 1, το δεύτερο μέλος της οικογένειας θα λάβει έκπτωση €20 στα δίδακτρα.
- 15.** Members of families with more than 3 children will be given a discount of €20 on the fees. /€20 έκπτωση στα δίδακτρα θα δίνεται στα μέλη πολύτεκνων οικογενειών.
- 16.** With the payment of the fees the student accepts the above terms and conditions. /Η καταβολή των διδασκτρων σημαίνει άμεση αποδοχή των πιο πάνω όρων.